Tu idioma es un superpoder

Un kit de recursos para las familias: practicar en casa el idioma materno y fomentar el éxito en el aprendizaje del inglés



¿Qué lenguaje te construyó?

“Piensa en algo importante que has aprendido de tu familia.”

Ejemplos:

- Cómo cocinar algo
- Una tradición familiar
- Cómo resolver un problema
- Una historia sobre tu niñez
- Cómo trabajar duro
- Cómo ayudar a otros

“¿En qué idioma aprendiste eso?”

Infografía sobre los beneficios del multilingüismo

Mitos y realidades sobre el multilingüismo

Mitos comunes

"En casa solo debería hablar inglés básico para que mi hijo/a aprenda rápido en la escuela."

Dato científico

Los niños/as necesitan modelos lingüísticos ricos y complejos. Hablar en el idioma que mejor domines les proporciona un vocabulario más rico, una gramática más compleja y un pensamiento conceptual más profundo, lo que impulsa el aprendizaje de inglés.

Mitos comunes

"Leer libros en nuestro idioma materno confundirá a mi hijo/a durante el tiempo de lectura escolar."

Dato científico

La comprensión de lectura es una función cerebral universal. Una vez que el niño/a domina la estructura de los relatos y el análisis crítico en su lengua materna, esas mismas conexiones mentales se trasladan a los textos en inglés.

¿Qué ocurre en el idioma materno?

Cuando su hijo/a habla, lee, explica, hace preguntas y resuelve problemas en su idioma materno, está desarrollando:

🗣️ Vocabulario
🧠 Pensamiento crítico
📖 Comprensión
🔗 Establecer conexiones
💬 Explicar ideas
📊 Analizar información
⚖️ Dar evidencias
✍️ Organizar ideas

Cuatro formas de desarrollar el lenguaje de tu hijo

1: Habla

Lenguaje y observación

Concéntrate en describir, pregúntate “porqué,” y fíjate en los detalles en entornos cotidianos



2: Piensa & explica

Narrativa profunda y lógica

Desarrollar la comprensión mediante predicciones, la secuencia de la historia y debates sobre los personajes.

3: Explora el mundo real

Vocabulario académico y situaciones de la vida real

Relacionar las actividades del hogar, las recetas y los cuadros visuales con las materias escolares.



4: Lee, investiga y déjate sorprender

Rutinas y curiosidad

Mantener el progreso mediante diarios de conversación, miniproyectos de investigación y rutinas diarias de conversación.

1: Lenguaje oral

Prácticas para el hogar según el grado escolar:

GRADO	ACTIVIDAD
K-1.°	Mientras caminan o hacen las compras, encuentren 5 objetos del mismo color. Pregunte: “¿En qué se parecen? ¿En qué se diferencian?”
2.°-3.°	Abra la revista o un libro. Pídele a tu hijo/a que cuente una historia utilizando únicamente las pistas visuales antes de leer cualquier texto.
4.°-5.°	Miren un video de 2 minutos en el idioma materno. Pídele a tu hijo/a que haga un resumen de 3 oraciones: idea principal + 2 detalles claves.
6.°-8.°	Miren y expliquen: Miren un video corto o un segmento de noticias en el idioma materno. Pregunta: *“¿Cuál es la idea principal? ¿Qué detalles la respaldan? ¿Qué preguntas tienes todavía?”*
9.°-12.°	Conversación sobre temas de la vida real: Elijan un tema de la actualidad, una profesion, o un tema de interés. Conversación: *“¿Qué piensas sobre este tema? ¿Qué evidencia respalda tu opinión?”*

¿Cómo esto ayuda en la escuela?: Su hijo/a practica cómo explicar ideas, usar detalles y ampliar su vocabulario: habilidades que utilizará al leer, escribir y participar en conversaciones en las clases de inglés.

2: Piensa y explica

GRADO	ACTIVIDAD
K-1.°	Predice: Toma una pausa a mitad de la lectura. Pregunta: “¿Qué pistas te indican lo que sucederá después?”
2.°-3.°	Secuencia: Pídales que vuelvan a contar las historias usando palabras de transición: *Primero, Después, De repente, Finalmente*
4.°-5.°	Debate: Hablen sobre las decisiones de los personajes en las películas: “¿Fue correcta o incorrecta esa decisión? ¿Por qué?
6.°-8.°	Predice y justifica: Toma una pausa durante una película, un cuento o un video corto. Pregunta: *“¿Qué crees que sucederá después? ¿Qué evidencia te hace pensar eso?”*
9.°-12.°	Debate una decisión: Habla sobre la decisión de un personaje o una persona. *“¿Fue esta la mejor decisión? ¿Qué habrías hecho diferente? Usa la evidencia para defender tu respuesta.”*

¿CÓMO AYUDA ESTO EN LA ESCUELA?: Fortalece las habilidades del pensamiento, comprensión, vocabulario, secuencia y lenguaje oral que se transfieren entre los idiomas.

¡Veámoslo más de cerca!

Idioma materno → Desarrolla el pensamiento → Transfiere la habilidad → Fortalece el inglés

ESTRATEGIA	CÓMO FORTALECE EL INGLÉS
Predecir	Los estudiantes practican el uso de **evidencia y expresan ideas completas**. La habilidad de pensamiento se transfiere al inglés, y los maestros pueden introducir el lenguaje de inglés necesario para expresar predicciones.
Secuencia	Volver a contar una historia desarrolla la **estructura narrativa, la secuencia y el vocabulario académico**. Los estudiantes pueden primero organizar sus ideas en español y luego practicar palabras clave de transición en inglés: *Primero, Después, De repente, Finalmente.*
Debate	Hablar sobre las decisiones de los personajes desarrolla **el razonamiento, la capacidad de explicar y la expresión de opiniones.** Los estudiantes pueden desarrollar la idea en español y luego practicar estructuras en inglés como: "Yo pienso... *porque...* o "*Yo estoy de acuerdo/no estoy de acuerdo porque...*"

3: Explora el mundo real

GRADO	ACTIVIDAD
K-1.°	Nombra objetos del hogar y explica para qué sirven: *"Esta es una cuchara; la usamos para revolver."*
2.°-3.°	¡Cocinen! Pídele a tu hijo/a que te guíe paso a paso y en orden, como si estuvieras leyendo un manual de instrucciones.
4.°-5.°	Examina un mapa de autobuses, un mapa del tiempo o una tabla de recetas. Pregunta: *"¿Qué representa este símbolo?"*
6.°-8.°	Se un detective de datos: Observa un gráfico, el pronóstico del tiempo, estadísticas de deportes o el horario escolar. Pregunta: *"¿Qué te dicen los datos? ¿Qué patrón notas? Qué conclusión puedes sacar?"*
9.°-12.°	Resolver problemas de la vida real: Compara planes de telefonía celular, precios de alimentos, costos universitarios, salarios o el presupuesto del hogar. Pregunta: *"¿Qué opción ofrece el mejor precio-calidad? ¿Que evidencia respalda tu elección?"*

¿CÓMO AYUDA ESTO EN LA ESCUELA?: El pensamiento y la alfabetización en datos que se desarrollan en casa se transfieren directamente al desempeño en STEM y Estudios sociales en inglés.

4: Lee, investiga y asómbrate

GRADO	ACTIVIDAD
K-1.º	Has un diario de dibujos. Pídele a tu hijo/a que te cuente la "historia secreta" detrás del dibujo en tu idioma materno.
2.º-3.º	Lleven juntos un “diario de conversaciones”. Cada semana, escriban un momento destacado de la familia en el idioma materno y dibujen la escena.
4.º-5.º	Elijan un tema favorito (animales, el espacio). Investiguen 2 datos nuevos en el idioma materno para compartir durante la cena.
6.º-8.º	Diario de intereses: Elige un tema que les interese—deportes, música, videojuegos, animales, ciencia, etc. Cada semana, investiguen un dato nuevo en el idioma materno y explícalo a alguien de la familia.
9.º-12.º	Mini proyecto de investigación: Elijan una pregunta del mundo real relacionada con la universidad, una carrera, la cultura, o un interés personal. Investiguen en el idioma materno, tomen notas, y presenten los resultados con la familia.

¿CÓMO AYUDA ESTO EN LA ESCUELA?: El pensamiento procedimental y la alfabetización en datos que se desarrollan en casa se transfieren directamente al desempeño en STEM y Estudios sociales en inglés.

Actividad Interactiva

Plan A: $40 al mes
Plan B: $55 al mes con funciones adicionales

Conversación en el idioma materno:

¿Cual elegirías y por qué?

¿Qué acaban de practicar?

¡Acaba de practicar habilidades académicas, en su idioma materno!

El pensamiento no desaparece cuando cambia el idioma.

➡️ Idioma materno
Construir el pensamiento

➡️ Inglés
Aprende el idioma para expresar el pensamiento

➡️ Escuela
Use esas habilidades para leer, escribir, hablar, analizar y resolver problemas

La regularidad importa mucho más que la fluidez en inglés o las horas prolongadas. Tan solo 15 minutos estructurados en tu idioma materno ayudan a desarrollar habilidades de aprendizaje para toda la vida:

—Dr. Jim Cummins

El poder de los 15 minutos

- **5 minutos de conversación:** Hablen sobre las mejores y más difíciles partes del día durante la cena o mientras conducen.
- **5 minutos de lectura o historias:** Lean un libro, cuenten una historia familiar, o miren álbumes de fotos
- **5 minutos de reflexión:** Has una pregunta profunda: *"¿Qué despertó tu curiosidad hoy?"*

Tu idioma materno fortalece al inglés

Nivel de pensamiento	Pregunta en tu idioma materno	Habilidad del idioma materno que se transfiere
Observar	¿Qué notas que está sucediendo en esta imagen o escena?	Describir, anotar detalles, vocabulario
Conectar	¿Esta historia te recuerda a algo de tu vida?	Establecer conexiones, compartir experiencias
Analizar	¿Por qué crees que el personaje decidió hacer eso?	Explicar el razonamiento, causa y efecto, motivación del personaje
Evaluar	¿Estás de acuerdo o en desacuerdo con esta decisión? ¿Por qué?	Expresar opiniones, dar razones, usar evidencia
Crear	¿Si escribieras el final, cómo lo cambiarías?	Formular hipótesis, ordenar secuencias, usar lenguaje narrativo

Frases para comenzar oraciones para padres

Lectura

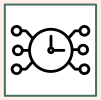


"Muéstrame tu parte favorita..."

"¿Por qué terminó así la historia?"

"¿Qué palabras eran nuevas para tí?"

Actividades diarias



"Díme los pasos de las recetas en orden..."

"¿Cómo podemos resolver este problema?"

"Describe lo que ves usando 3 palabras..."

Tareas



"Explica este problema en nuestro idioma."

"¿Qué crees que espera el maestro?"

"¿Cuál es tu primer paso?"

LA INVESTIGACIÓN RESPALDA ESTE ENFOQUE

Conexión con la investigación:

El marco de ELA/ELD de California enfatiza las conversaciones colaborativas, la construcción de significado, el lenguaje académico y el uso del idioma materno de los estudiantes cuando esté apoya la comprensión y la expresión. El marco señala que la discusión colaborativa es especialmente beneficiosa para los estudiantes de inglés, ya que la interacción entre compañeros contribuye al desarrollo del lenguaje.

Fundamento basado en la investigación:

El Instituto de Ciencias en la educación (IES por sus siglas en inglés) organiza la compresión en tres categorías: localizar y recordar, integrar e interpretar, y criticar y evaluar. ¿También recomienda preguntas de nivel superior que les pidan a los estudiantes considerar **¿por qué, cómo y qué pasa sí?**.

Tu idioma importa

Tu voz importa

El futuro de tu hijo/a importa

Sigan hablando.
Sigan leyendo.
Sigan haciendo preguntas.
Mantén fuerte tu idioma materno.

Porque cuando desarrollas el idioma en casa, también estás desarrollando las habilidades de pensamiento que stu hijo/a necesita para aprender inglés y tener éxito en la escuela.



¿Listo para unirse a CVUSD?

- Octubre: Se enviaron cartas de notificaciones
  - Todos los estudiantes ML, IFEP y RFEP de CVUSD: grados 5.º y 8.º
  - HLDRP Parent Letter.docx
- Personal bilingüe para promover y encontrar candidatos
- Pedir a los padres que completen el formulario antes de que termine abril
  - https://docs.google.com/forms/d/1mKVyBO4h-hfslojVNc8Ovbb1Sy5zwF0e6UpfZLZs3Ng/edit
- Reconocimiento del desarrollo del idioma materno 5.º y 8.º grado
- Director/a: Identifica el lugar para el reconocimiento
  - Ceremonias de premios, promoción/culminación, asambleas, etc.

Tiempo de colaboración

¡Hagamos correr la voz y mostremos a todos por qué **“El idioma materno es un superpoder!”**—porque cada idioma es una fortaleza que vale la pena celebrar!

¿Preguntas?

¡Gracias!